

「活態遺產保護傳承與城市更新發展國際研討會」日程

**Rundown of Symposium on Living Heritage and
Urban Renewal Development**

2025 年 10 月 17 日（星期五）
17 October 2025 (Friday)

時間 Time	程序 Programme
上午環節 Morning Session	主旨報告 Keynote Speeches
10:00 – 10:30	<p>梁子琪先生</p> <p>香港特區政府發展局文物保育專員</p> <p>Mr David LEUNG</p> <p>Commissioner for Heritage</p> <p>Development Bureau</p> <p>Hong Kong Special Administrative Region Government</p> <p>香港文物保育政策下的活態遺產</p> <p>Living Heritage Under</p> <p>Hong Kong's Heritage Conservation Policy</p>
10:30 – 11:00	<p>蘇建明先生</p> <p>澳門特別行政區政府文化局文化遺產廳廳長</p> <p>Mr SOU Kin Meng</p> <p>Head of the Cultural Heritage Department</p> <p>Cultural Affairs Bureau</p> <p>Macao Special Administrative Region Government</p>

	<p>重塑與共生 - 以活態遺產引領人本城市的可持續更新之路</p> <p>Revitalisation and Synergistic Coexistence: Pathways to Sustainable Urban Renewal through Living Heritage in Human-Centric Cities</p>
11:00 – 11:30	<p>杜曉帆教授</p> <p>復旦大學文物與博物館學系教授 復旦大學國土與文化資源研究中心主任 聯合國教科文組織活態遺產與社區發展教席主持人 東亞文化遺產保護學會會長</p> <p>Professor DU Xiaofan</p> <p>Professor, Department of Cultural Heritage and Museology and Director, Centre for Land and Cultural Resources Research of Fudan University</p> <p>Chairholder, UNESCO Chair on Living Heritage and Community Development</p> <p>President, Society for Conservation of Cultural Heritage in East Asia</p> <p>城市更新背景下文化遺產保護的問題與思考</p> <p>Issues and Reflections on Cultural Heritage Conservation under the Background of Urban Renewal</p>
11:30 – 12:00	<p>曹勁博士</p> <p>廣東省文物考古研究院院長、研究員 廣東省古蹟保護協會理事長</p> <p>Dr CAO Jin</p> <p>Director and Researcher, Guangdong Provincial Institute of Cultural Relics and Archaeology</p>

	<p>Chairman, Guangdong Association for the Protection of Monuments and Sites</p> <p>潮人繡古城 — 整體保護與活態傳承的潮州實踐</p> <p>Embroidering the Ancient City: Chaozhou's Practice of Integrated Conservation and Living Heritage Transmission</p>
12:00 – 13:40	<p>午休 Lunch break</p>
<p>下午環節</p> <p>Afternoon Session</p>	<p>主題報告</p> <p>Thematic Talks</p> <p>主題一：活態遺產助力城市更新發展的價值與挑戰</p> <p>Theme 1: The Role of Living Heritage in Supporting Urban Renewal and Development: Values and Challenges</p>
13:40 – 14:00	<p>徐蘇斌教授</p> <p>天津大學建築學院教授</p> <p>天津大學中國文化遺產保護國際研究中心副主任</p> <p>Professor XU Subin</p> <p>Professor, School of Architecture, Tianjin University</p> <p>Deputy Director, International Research Center for Chinese Cultural Heritage Conservation, Tianjin University</p> <p>中國城市近現代工業遺產保護體系研究</p> <p>Research on the Protection System of Modern and Contemporary Industrial Heritage in Chinese Cities</p>
14:00 – 14:20	<p>許焯權教授</p>

	<p>香港特別行政區古物諮詢委員會主席</p> <p>香港恆生大學藝術設計系創系主任</p> <p>Professor Desmond HUI</p> <p>Chairman, Antiquities Advisory Board</p> <p>Hong Kong Special Administrative Region</p> <p>活態遺產與城市更新的詩論</p> <p>The Poetics of Living Heritage and Urban Renewal</p>
14:20 – 14:40	<p>羅德尼·哈里森教授</p> <p>倫敦大學學院考古學研究所遺產研究教授</p> <p>Prof. Rodney HARRISON</p> <p>Professor, Heritage Studies, Institute of Archaeology, University College London</p> <p>重新構想遺產以應對氣候行動和綠色轉型</p> <p>Reimagining Heritage for Climate Action and Green Transitions</p>
14:40 – 15:00	<p>張穎嵐教授</p> <p>浙江大學藝術與考古學院教授</p> <p>浙江大學文化遺產研究院常務副院長</p> <p>浙江大學藝術與考古學院文化遺產與社會發展研究中心主任</p> <p>Professor ZHANG Yinglan</p> <p>Professor, School of Arts and Archaeology, Zhejiang University</p> <p>Executive Vice Dean, Institute for Cultural Heritage Studies, Zhejiang University</p>

	<p>Director, Center for Cultural Heritage and Social Development, School of Art and Archaeology, Zhejiang University</p> <p>杭州活態遺產保護傳承與「遺產城市」建設</p> <p>Living Heritage Conservation and the Construction of a “Heritage City” in Hangzhou</p>
15:00 – 15:20	小休
15:20 – 15:40	<p>羅世柏先生</p> <p>香港特別行政區政府發展局</p> <p>總助理秘書長</p> <p>Mr Sunny LO</p> <p>Chief Assistant Secretary (Works)</p> <p>Development Bureau</p> <p>Hong Kong Special Administrative Region Government</p> <p>傳承不息：透過保育延續香港的文物故事</p> <p>Heritage Lives On: Extending Hong Kong's Stories Through Conservation</p>
15:40 – 16:00	<p>曹永康教授</p> <p>上海交通大學設計學院副院長</p> <p>上海交大建築遺產保護國際研究中心主任</p> <p>Professor CAO Yongkang</p> <p>Vice Dean, School of Design, Shanghai Jiao Tong University</p> <p>Director, International Research Center for Architectural Heritage Conservation of Shanghai Jiao Tong University</p>

	<p>上海古建築文保點的保護性利用研究</p> <p>Research on the Protective Utilization of Historic Buildings in Shanghai</p>
16:00 – 16:20	<p>鈴木伸治教授</p> <p>日本橫濱市立大學教授</p> <p>Professor Nobuharu SUZUKI</p> <p>Professor, School of International Liberal Arts, Yokohama City University, Japan</p> <p>城市更新與遺產保護 — 橫濱及其他日本城市的實踐</p> <p>Urban Regeneration and Heritage Conservation — Practice in Yokohama and Other Japanese Cities</p>
16:20 – 16:40	<p>黃婉妍教授</p> <p>澳門理工大學人文及社會科學學院副院長</p> <p>澳門特別行政區政府文化遺產委員會委員</p> <p>Professor WONG Un In</p> <p>Associate Professor, Faculty of Humanities and Social Sciences, Macao Polytechnic University</p> <p>Member, Cultural Heritage Committee, Macao Special Administrative Region Government</p> <p>善用文物及活態遺產啟動城市生命力</p> <p>Utilize Well Cultural Resources and Living Heritage for Revitalizing a City's Vitality</p>
16:40 – 17:00	<p>小休 Break</p>

	<p>主題二：城市更新為活態遺產保護傳承帶來的 新理念與新方法</p> <p>Innovative Concepts and Methods for Preserving and Inheriting Living Heritage in the Context of Urban Renewal</p>
17:00 – 17:20	<p>李新建教授</p> <p>東南大學建築學院教授 城市與建築遺產保護教育部重點實驗室副主任</p> <p>Professor Li Xinjian</p> <p>Professor, School of Architecture, Southeast University Deputy Director, Key Laboratory of Urban and Architectural Heritage Conservation of Ministry of Education</p> <p>園宅遺產的保護利用與活態傳承路徑 — 以揚州東關街區為例</p> <p>Pathways for the Conservation, Utilization, and Living Transmission of Residential Garden Heritage — A Case Study of Dongguan Street, Yangzhou</p>
17:20 – 17:40	<p>何培斌教授, JP</p> <p>新加坡國立大學建築學系教授 聯合國教科文組織亞洲文物建築保護與管理講座教授</p> <p>Professor HO Puay-peng, JP</p> <p>Professor, Department of Architecture, National University of Singapore UNESCO Chair on Architectural Heritage Conservation and Management in Asia</p> <p>城市在變，遺產在動：文化遺產保護的新焦點</p>

	<p>Heritage in Motion: Refocusing Cultural Heritage Conservation in Urban Context</p>
17:40 – 18:00	<p>單彥名教授</p> <p>北京建築大學教授</p> <p>中國城市規劃學會歷史文化名城保護規劃學術委員會委員</p> <p>Professor SHAN Yanming</p> <p>Professor, School of Architecture and Urban Planning, Beijing University of Civil Engineering and Architecture</p> <p>通過歸屬感提升公共空間人本性能的探索和研究</p> <p>Exploration and Research on Enhancing the Human-Centered Quality of Public Spaces through a Sense of Belonging</p>
18:00 – 18:20	<p>鍾宏亮副教授</p> <p>香港中文大學建築學院副教授</p> <p>Professor Thomas CHUNG</p> <p>Associate Professor, School of Architecture, The Chinese University of Hong Kong</p> <p>活態鄉村遺產復育：從實驗性修復到鄉村社區營造</p> <p>Living Rural Heritage Revitalization: From Experimental Restoration to Rural Community Placemaking</p>
18:20	<p>首日程式結束</p> <p>End of the first day programme</p>

2025 年 10 月 18 日 (星期六)
18 October 2025 (Saturday)

時間 Time	程序 Programme
上午環節 Morning Session	<p>主題報告 Thematic Talks</p> <p>主題三：活態遺產促進城鄉融合發展的理念與實踐 Theme 3: The Contribution of Living Heritage to Enhancing the Concept and Practice of Integration Urban-Rural Development</p>
09:00 – 09:20	<p>張展鴻教授 香港中文大學人類學系教授 Professor Sidney CHEUNG Professor, Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong</p> <p>沿岸建築群與文化景觀的建構：以沙頭角谷埔村為例 Coastal Dwellings and Cultural Landscape Construction: A Case Study of Kuk Po in Sha Tau Kwok</p>
09:20 – 09:40	<p>陳平教授 暨南大學文化遺產創意產業研究院院長、教授 聯合國教科文組織世界傳統手工藝 傳承與創新教席首席主持 Professor CHEN Ping Director, Academy of Cultural Heritage and Creative, Jinan University</p>

	<p>Chairholder, UNESCO Chair on World Traditional Handicrafts: Inheritance and Innovation</p> <p>讓文化活在未來：活態遺產中的青年機制與人才路徑探索 Let Culture Live into the Future: Exploring Youth Mechanisms and Talent Pathways in Living Heritage</p>
09:40 – 10:00	<p>李受靜博士</p> <p>聯合國教科文組織世界遺產闡釋與展示國際中心 (WHIPIC) 戰略規劃辦公室主任</p> <p>Dr Sujeong LEE</p> <p>Head of Strategy Planning Office of UNESCO's WHIPIC</p> <p>以社區為核心的韓國古都活態遺產保護與推廣： 政策、實踐及未來挑戰</p> <p>Community-Centered Preservation and Promotion of Korea's Ancient Capitals as Living Heritage: its Policy, Practice, and Future Challenges</p>
10:00 – 10:20	<p>鄒興華教授</p> <p>香港城市大學客席教授</p> <p>Professor CHAU Hing Wah</p> <p>Adjunct Professor, City University of Hong Kong</p> <p>香港祠堂：敬宗修族與國家認同</p> <p>Ancestral Halls in Hong Kong: Strengthening of Clan Lineage and National Identity</p>
10:20 – 10:40	<p>小休 Break</p>

10:40 – 11:00	<p style="text-align: center;">張颺先生</p> <p style="text-align: center;">北京清華同衡規劃設計研究院副總建築師</p> <p style="text-align: center;">中國城市規劃學會歷史文化名城保護規劃學術委員會委員</p> <p style="text-align: center;">Mr. ZHANG Yang</p> <p style="text-align: center;">Deputy Chief Planner, Tsinghua Tongheng Urban Planning & Design Institute, Beijing</p> <p style="text-align: center;">Member, Academic Committee on Historic Cities of the Urban Planning Society of China</p> <p style="text-align: center;">景德鎮瓷業遺產的保護利用與城市精神的傳承</p> <p style="text-align: center;">Conservation and Utilization of Jingdezhen's Ceramic Heritage and the Inheritance of Urban Spirit</p>
11:00 – 11:20	<p style="text-align: center;">蕭麗娟女士, MH</p> <p style="text-align: center;">香港特別行政區政府發展局古物古蹟辦事處總文物主任</p> <p style="text-align: center;">Ms Susanna SIU, MH</p> <p style="text-align: center;">Chief Heritage Executive, Antiquities and Monuments Office Development Bureau</p> <p style="text-align: center;">Hong Kong Special Administrative Region Government</p> <p style="text-align: center;">香港傳統中式廟宇：活的文物</p> <p style="text-align: center;">Hong Kong's Traditional Chinese Temples – Living Heritage</p>
11:20 – 11:40	<p style="text-align: center;">馬夫柳達 · 尤蘇波娃教授</p> <p style="text-align: center;">烏茲別克科斯坦學院美術學院建築系主任</p> <p style="text-align: center;">塔什干美術與設計學院博物館學教授</p> <p style="text-align: center;">絲綢之路國際研究院院長</p>

	<p>Professor Mavlyuda YUSUPOVA</p> <p>Head of Architectural Department, Fine Arts Institute of Tashkent</p> <p>Professor. Department of Museology, K. Behzad Institute of Fine Arts and Design, Tashkent</p> <p>Director, “Silk Road” International Research Institute</p> <p>烏茲別克斯坦歷史城市肌理中的傳統水景建築</p> <p>Traditional Water Architecture in the Urban Fabric of Historical Cities of Uzbekistan</p>
11:40 – 12:00	<p>龍炳頤教授, SBS, JP</p> <p>香港珠海學院建築系講座教授</p> <p>Professor David LUNG, SBS, JP</p> <p>Chair Professor, Faculty of Science and Engineering Department of Architecture, Hong Kong Chu Hai College</p> <p>活態遺產：現代視野下的傳統</p> <p>Living Heritage: Tradition in the Light of Modernity</p>
12:00	<p>公開講座結束 End of open session</p>